

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
8-е заседание,
состоявшееся в среду,
14 октября 1992 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 8-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КРЕНКЕЛЬ (Австрия)

СОДЕРЖАНИЕ

ВЫРАЖЕНИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЯ В СВЯЗИ С НЕДАВНИМ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕМ В ЕГИПТЕ

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
(продолжение)*

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)*

* Пункты рассматриваются одновременно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/47/SR.8
6 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ВЫРАЖЕНИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЯ В СВЯЗИ С НЕДАВНИМ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕМ В ЕГИПТЕ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ от имени всех членов Комитета выражает соболезнование правительству Египта в связи с недавним землетрясением в его стране.

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (продолжение) (A/47/18, A/47/425, A/47/426, A/47/432, A/47/480 и Add.1, A/47/481)

ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение) (A/47/391, A/47/412, A/47/433; A/C.3/47/3)

2. Г-н ХАЛИФА, Специальный докладчик, представляя свой обновленный доклад о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека (A/47/480 и Add.1), обращает внимание на новый раздел (II), касающийся последствий санкций для Южной Африки. Список, который оратор обновлял на регулярной основе, являлся в рамках общего процесса санкций действенным средством, с помощью которого удалось заставить правительство Южной Африки сесть за стол переговоров. Санкции, особенно финансовые санкции, и образовавшийся в результате них дефицит капитала оказались непосильным бременем для экономики. Ограничения экономического характера также вынудили правительство Южной Африки уйти из Анголы и Намибии.

3. Сразу же после того, как 2 февраля 1990 года президент де Клерк выступил с речью о "ветре перемен", - которая представляла собой лишь заявление о намерениях, - и особенно после референдума 17 марта 1992 года, стали предприниматься согласованные усилия, особенно в средствах массовой информации, с тем чтобы успокоить мировое общественное мнение и ослабить давление на Южную Африку путем искаженного, выдержанного в розовых тонах освещения ситуации. Спустя три года после этой речи, основная цель, ликвидация апартеида, по-прежнему остается иллюзорной, поскольку Южной Африке удалось избежать справедливого осуждения со стороны мировой общественности, обойти большинство санкций и добиться признания в политической, экономической и культурной областях. Хотя так называемые "правовые основы" апартеида, как утверждается, были разрушены, черное население по-прежнему не имеет права голоса. Апартеид по-прежнему имеет глубокие корни в экономике, культуре, демографии и психологии населения. Черное население не имеет возможности приобретать землю, получать соответствующее образование и медицинское обслуживание и гарантированную или высокооплачиваемую работу. Существующий режим так и не приступил к решению проблемы вопиющего неравенства и справедливого распределения ресурсов. Тем временем многие африканские и другие государства поспешили установить торговые, финансовые и деловые контакты с Южной Африкой, не дожидаясь формирования временного правительства или убедительных подтверждений истинности провозглашенных намерений режима.

(Г-н Халифа)

4. Действенность санкций, которая достигла своего пика между 1985 и 1989 годами, ко второй половине 1990 года начала снижаться и к настоящему времени практически достигла нулевой отметки. Соединенное Королевство, за которым последовали Европейское сообщество и Соединенные Штаты, спровоцировало этот процесс, отменив санкции в начале 1990 года. В рамках самой Организации Объединенных Наций произошло снижение роли Центра против апартеида и Центра по транснациональным корпорациям в результате назначения в качестве руководителей этих подразделений менее высокопоставленных должностных лиц. Оптимизм, демонстрируемый в некоторых органах Организации Объединенных Наций, не совместим с реалистической оценкой ситуации и умеренной позицией г-на Манделы, которая была одобрена главами правительств стран Содружества (за исключением Соединенного Королевства) и которая подразумевала постепенный подход, основывающийся на увязывании любых изменений в применении санкций с практическим прогрессом в направлении ликвидации апартеида.

5. Наибольшее беспокойство вызывает тот факт, что международное сообщество ослабляет свое давление в момент беспрецедентной вспышки насилия в Южной Африке. Вопреки Соглашению о национальном примирении, подписанному 14 сентября 1991 года и содержащемуся в нем Кодексу поведения политических партий и организаций, масштабы межобщинного насилия остались неизменными, а власти Южной Африки так и не смогли или не захотели покончить с ним. Независимое расследование, проведенное Международной комиссией юристов, привело к выводу о том, что правительство в состоянии покончить с насилием менее чем за шесть месяцев, однако власти в угоду своим собственным целям и для сохранения статус-кво по-прежнему раздувают огонь вражды, выступая на стороне одной из партий черного населения против других. Широко распространено мнение о том, что в армии и полиции существует некая третья сила, разжигающая ненависть между общинами черного населения. Такие силы необходимо поставить под многопартийный контроль или же под ту или иную систему международного мониторинга в рамках Организации Объединенных Наций. От правительства следует потребовать роспуска всех подразделений специальных войск, приостановления деятельности "эскадронов смерти", отмены репрессивного законодательства и привлечения к ответственности всех сотрудников полиции, замешанных в раздувании насилия, а также запрещения ношения опасных видов оружия, включая традиционное оружие. На черном населении Южной Африки также лежит определенная доля вины, поскольку трайбализм и этническая ненависть не способствуют установлению демократии в будущем. В то же время, учитывая существующую ситуацию, можно предположить, что переговоры в течение месяцев или даже лет будут по-прежнему находиться в тупике. Перспективы для экономики и качества жизни всех южноафриканцев весьма мрачны. С учетом этого разве можно говорить о том, что отпала необходимость в оказании давления на режим.

6. Сейчас, когда разрушена стройная система санкций и когда сотрудничество с Южной Африкой не вызывает осуждения, вряд ли есть смысл в проведении работы по обновлению списков, подготовкой которых оратор занимался на протяжении последних десяти лет. Сейчас он хотел бы освободиться от выполнения этих обязанностей, исходя из того, что составление перечней должно быть заменено другими способами оказания содействия ликвидации апартеида. Следует

/...

(Г-н Халифа)

продемонстрировать политическую волю и оказать политическое давление для того, чтобы дать ясно понять г-ну де Клерку, что, до тех пор, пока он не даст свободу черному большинству, он никогда не добьется мира у себя в стране, не сохранит на прежнем уровне свой авторитет за рубежом, не получит иностранных инвестиций или финансовой помощи.

7. Учитывая положение внутри страны, а также возрождение наиболее грубых форм расизма и расовой нетерпимости в мире, вряд ли можно испытывать большую надежду на то, что с расизмом в Южной Африке будет быстро покончено. Однако режим Южной Африки выступает даже против предварительных шагов в направлении создания конституционного механизма, посредством которого можно было бы достичь этой цели в недалеком будущем. В нынешней взрывоопасной ситуации возможностей для этого остается все меньше. Единственной альтернативой урегулированию на основе переговоров является использование силы и вспышка насилия - безумный путь для страны, где законное большинство неизбежно добьется перемен.

8. В заключение оратор выражает благодарность всем членам Комитета за их поддержку и сочувствие, поскольку он не сомневается в том, что срок действия его мандата подошел к концу.

9. Г-н БЕРНАЛЕС БАЛЬЕСТЕРОС, Специальный докладчик, представляя свой предварительный доклад об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (A/47/412), говорит, что в последние годы был достигнут ощутимый прогресс в сфере осуществления права на самоопределение в Африке. Укрепился суверенитет ряда африканских государств, сократились масштабы внешней агрессии, в результате чего, как это явствует из раздела II доклада, отмечался спад в деятельности наемников. Особенно значительного прогресса удалось добиться в южной части Африки.

10. В Анголе после подписания в 1991 году мирных договоров был положен конец продолжительному конфликту. В процессе национального примирения был достигнут значительный прогресс, был выработан курс в направлении создания демократического режима на основе проведения многопартийных выборов под контролем международных наблюдателей. Деятельность наемников, которая нанесла такой большой ущерб стране, полностью свернута. Народ Анголы в настоящее время эффективно осуществляет свое право на самоопределение, и если не поступит никаких новых жалоб, то мандат Специального докладчика в отношении Анголы можно считать завершенным.

11. Определенного прогресса удалось добиться во внутреннем конфликте в Мозамбике. Хотя вооруженное сопротивление со стороны партизанской организации РЕНАМО продолжается и хотя наемники по-прежнему используются в войне, тем не менее возобновились Римские переговоры между правительством Мозамбика и РЕНАМО, которые открывают возможности для достижения мирного соглашения и которые потребуют полной поддержки со стороны международного сообщества.

/...

(Г-н Берналес Бальестерос)

12. Апартеид является системой расовой дискриминации, основывающейся на преступлениях против человечности и массовых нарушениях прав человека. Использование наемников является одним из средств внедрения и поддержания режима апартеида, а также создания препятствий самоопределению других народов Африки. Участие наемников в конфликтах в регионе и их использование для совершения покушений на жизнь лидеров Африканского национального конгресса (АНК) являются предметом ряда судебных разбирательств, которые в настоящее время ведутся в Южной Африке, подтвердившей факт участия наемников в преступной деятельности.

13. Хотя в процессе ликвидации режима апартеида был достигнут значительный прогресс, этому процессу по-прежнему оказывается серьезное противодействие, ведущее к случаям грубого насилия. Ликвидация апартеида продолжалась, несмотря на сложившуюся в последнее время обстановку, когда группы белого меньшинства в сотрудничестве с известными наемниками, применяя силу, раздувают этнические конфликты, с тем чтобы воспрепятствовать получению черным большинством равных гражданских и политических прав. Последние недели стали свидетелями возобновления политического диалога между правительством и силами оппозиции, в частности АНК. Весьма важным является продолжение этого диалога и заключение соглашений, обеспечивающих демократию и участие в соответствии с новой конституционной системой в Южной Африке. Этому процессу необходимо оказывать всяческую поддержку; в то же время необходимо по-прежнему оказывать международное давление до тех пор, пока апартеид не будет полностью ликвидирован, и до тех пор, пока не будет создана демократическая система, гарантирующая полное и равное осуществление прав человека для всего населения.

14. Что касается вооруженных конфликтов в бывшей Югославии, то его доклад носит предварительный характер и в основном содержит в себе информацию о жалобах по поводу участия наемников в конфликте. Проверка полученной информации, рассмотрение официальных сообщений правительств и анализ ситуации на месте являются необходимыми для представления рекомендаций по содействию восстановлению мира в регионе.

15. Главной жертвой войны в Боснии и Герцеговине является гражданское население. 75 процентов территории Республики охвачено вооруженным конфликтом. Количество убитых и раненых исчисляется тысячами; тысячи людей лишились крова и стали беженцами. Более того, в соответствии с практикой "этнических чисток" созданы различные концентрационные лагеря, в которых нарушаются основные права человека. Сообщения о присутствии наемников получены из официальных источников, неправительственных организаций и международной прессы, причем эти сообщения свидетельствуют об участии наемников в преступлениях, пытках, похищениях и других жестоких акциях. Как обычно, наемники появились там, где они могут заработать на войне человеческих страданий и гибели людей.

/...

(Г-н Берналес Бальестерос)

16. Словения, Хорватия и Босния и Герцеговина являются суверенными государствами - членами Организации и имеют право защитить себя и создавать армии. Осуществление этого права и даже временное присутствие в их армиях международных добровольцев не имеет ничего общего с использованием наемников, которые стремятся к продолжению и расширению масштабов конфликта в своих корыстных целях.

17. Поступают многочисленные сообщения о серьезных нарушениях прав человека наемниками, которые часто называют "военизированными силами". Число иностранцев, принимающих участие в вооруженных конфликтах на территории бывшей Югославии, их статус, а также способы их набора являются вопросами, которые необходимо изучить в целях определения ответственности. Если наемники нарушают права человека и международное право, то необходимо также определить меру ответственности тех, кто их набирал. Различные резолюции Организации Объединенных Наций осуждают использование наемников, и именно с учетом этих резолюций следует классифицировать участие иностранных наемников в вооруженных конфликтах на территории бывшей Югославии.

18. Оратор поддерживает прямую связь со всеми соответствующими государствами в целях получения информации о статусе иностранного персонала, принимающего участие в военных действиях в бывшей Югославии, и правовой основе их участия. В настоящее время изучается возможность визита на места. После завершения работы над докладом оратор получил сообщение правительств Словении и Федеративной Республики Югославии в ответ на письма, которые он направил им в целях выяснения вопроса об участии наемников в конфликтах в регионе. Эти сообщения будут включены в следующий доклад вместе с информацией о его встречах с представителями Федеративной Республики Югославии, Хорватии, Словении и Боснии и Герцеговины.

19. Международное сообщество не может игнорировать достоверные сообщения об участии в войне наемников различных национальностей и их причастности к самым жестоким преступлениям против гражданского населения. Эти сообщения следует изучить, с тем чтобы доказать факт присутствия наемников и принять необходимые меры для прекращения их участия. Эта задача должна быть выполнена в тесной координации со Специальным докладчиком по положению прав человека на территории бывшей Югославии; кроме того, необходимо сформировать комиссию экспертов для расследования преступных действий в целях обеспечения уважения права на жизнь и прав человека как основы отношений между государствами региона.

20. Г-н ДЖАФАРИ (Сирийская Арабская Республика) говорит, что изменения и катаклизмы, происходящие в мире, требуют создания действующей на основе консенсуса международной системы, способной гарантировать интересы государств и сохранить прогресс, достигнутый в сферах права, справедливости и достоинства народов и государств. В этой связи ситуация в Южной Африке вызывает самое глубокое беспокойство. Его правительство приветствовало отмену основных расистских законов и внесение в них поправок; в то же время оно хотело бы уяснить для себя, действительно ли правительство Южной Африки привержено делу

(Г-н Джафари, Сирийская Арабская Республика)

прекращения угнетения и насилия против небелого населения. Сирия твердо поддерживает требования подавляющего большинства народа Южной Африки создать демократическое, свободное от расизма общество. Провоцируя кровавые столкновения среди черного населения и раздувая межплеменную и этническую вражду, правительство Южной Африки стремится ввергнуть южноафриканский народ в убийственную гражданскую войну, с тем чтобы отвлечь его от справедливой борьбы за законные права. Поскольку прогресс, достигнутый в правовой и в политической областях, значительно отстает от требований народа Южной Африки, международное сообщество должно продолжать оказание давления на правительство этой страны до тех пор, пока в ответ на законные требования международной общественности не будут предприняты конкретные шаги. Необходимо сохранить экономические санкции и продолжить проведение обзора эффективности механизмов их применения в достижении желаемых результатов.

21. Народ Палестины также в течение десятилетий живет в условиях иностранной оккупации и страданий, являющихся результатом бесчеловечных действий и политики Израиля. Усилия Израиля, которые якобы направлены на поиск сложных формул соединения продолжающейся израильской оккупации арабских территорий, осуществления права палестинского народа на самоопределение, являются абсолютно неискренними и далеко не соответствуют тому, что имели в виду спонсоры Мадридской мирной конференции. Применение в отношении права на самоопределение выборочных разъяснений и толкований лишает это право его моральной ценности. Международное сообщество подтвердило, что достижение мира на Ближнем Востоке зависит от ухода Израиля со всех арабских территорий, оккупированных путем применения силы и войны, и гарантирования законных национальных прав палестинского народа. Вместо того чтобы подчиниться требованиям международного сообщества, Израиль следует прямо противоположному курсу. Сделав все, что было в его силах для затягивания мирного процесса, Израиль продолжает строительство поселений, ведет огонь по сотням женщин, детей и молодых людей, требующих освобождения 80 000 палестинских заключенных, содержащихся в израильских лагерях для интернированных, закрывает школы и даже пытается на основе применения выборочных археологических исследований фальсифицировать палестинскую историю. Как фальсификация истории не может служить целям справедливого и всеобщего мира в регионе, так и безопасность и стабильность не могут быть достигнуты за счет одной из сторон. Израиль должен воздержаться от высылки палестинцев и расселения еврейских иммигрантов на земле палестинцев, 60 процентов которых находятся в изгнании.

22. Организация Объединенных Наций добилась значительного прогресса в достижении целей на второе Десятилетие по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Его делегация выражает надежду, что Комитет в ближайшее время сможет рекомендовать принятие программы действий на третье десятилетие по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией и что он сможет сохранить достижения в области ликвидации расизма и области права народов на самоопределение.

/...

23. Г-н БАЙЛЛАРЖОН (Канада) говорит, что расовая дискриминация в настоящее время является одной из самых серьезных проблем, стоящих перед международным сообществом. Являясь страной, в которой представлены многие культуры, Канада начиная с 1982 года рассматривает расовые отношения в качестве составной части своей многокультурной политики. В действиях по борьбе с расизмом и ликвидацией систематической дискриминации участвуют учреждения всех секторов канадского общества. В настоящее время осуществляется конституционная реформа, направленная на укрепление существующих гарантий и защиты права меньшинств и обеспечение большей социальной и экономической справедливости для коренного населения.

24. Хотя расизм представляет собой глобальную проблему, Южная Африка по-прежнему является олицетворением системы управления, основывающейся на расизме. Новая Южная Африка становится все более открытой для остального мира, и в настоящее время в ней проводится совершенствование политической и социальной структур. Однако ликвидация расистского наследия в этой стране является долговременным и сложным процессом. Хотя за последние три года удалось достичь значительного прогресса, сейчас, как представляется, сформировалась патовая политическая ситуация. С удовлетворением можно отметить, что международное сообщество положительно откликнулось на просьбу правительства Южной Африки и различных неправительственных организаций и направило международных наблюдателей для оказания помощи Секретариату национального примирения, созданному в 1991 году в соответствии с Соглашением о национальном примирении. Хотя невозможно в один миг ликвидировать наследие 40 лет возведенного в ранг национальной политики расизма, тем не менее создание климата мира и проведение результативного политического диалога являются необходимыми условиями для будущего Южной Африки. В то же время международное сообщество не должно забывать тех, кто лишен своих самых элементарных гражданских и избирательных прав.

25. Каждое общество обязано бороться с вирусом расизма и расовой дискриминации в пределах своих границ. Текущие события в бывшей Югославии свидетельствуют о том, какие масштабы эта эпидемия может принять. Канада самым решительным образом протестует против жестокой практики "этнических чисток", независимо от причины и места ее применения. Проведение первой специальной сессии Комиссии по правам человека и назначение Специального докладчика по положению прав человека на территории бывшей Югославии явились важными вехами в развитии механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека. Канада полностью согласна с тем, что следует эффективно координировать инициативы Специального докладчика, а также инициативы других многосторонних органов, особенно Лондонской конференции и Совета Безопасности. Его делегация выражает надежду, что сотрудничество в рамках международного сообщества в деле урегулирования этого кризиса будет расширяться.

26. В течение последних десятилетий был достигнут значительный прогресс в определении и кодификации прав отдельных лиц на равенство, защиту и развитие. Канада будет сотрудничать с другими странами в целях разработки эффективной программы действий на предлагаемое третье десятилетие по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Его правительство удовлетворено тем, что завершено

(Г-н Байлларжон, Канада)

обсуждение проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Государства должны сделать все, что в их силах, для осуществления этой декларации. Канада также приветствует решение государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации и настоятельно призывает Генеральную Ассамблею как можно скорее принять поправку к Конвенции, с тем чтобы улучшить деятельность Комитета.

27. Г-жа ЙОНСДОТТИР-ВАРД (Исландия), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что взаимозависимость, существующая между миром и предотвращением расизма, становится все более очевидной. В прошлом году мир стал свидетелем ужасающих убийств, являющихся результатом дискриминации в нескольких регионах мира.

28. Страны Северной Европы всегда осуждали расизм и твердо поддерживали все усилия по его ликвидации. Они отмечают усилия Организации Объединенных Наций по выработке международных стандартов в этой области и, в частности, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации. По иронии судьбы именно в то время, когда у Комитета по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) возрастает объем работы, продолжительность его сессии сокращается по причине постоянных финансовых трудностей. Страны Северной Европы призывают все соответствующие государства-участники выполнить финансовые обязательства, вытекающие из Конвенции, и настоятельно призывают Генеральную Ассамблею принять поправку к Конвенции, предлагаемую государствами-участниками в целях обеспечения финансирования КЛРД.

29. В силу того, что борьба против расизма и расовой дискриминации далека от своего завершения, пришло время подготовиться к третьему десятилетию по борьбе с этим злом. Как Комитет, так и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств должны сыграть ключевую роль в разработке программы действий на третье десятилетие, в которой акцент должен быть сделан на четко обозначенных приоритетах и координации усилий. При планировании программ на будущее необходимо учитывать меняющийся характер расовых проблем. Этнические меньшинства, беженцы, трудящиеся-мигранты, коренное население и другие наиболее уязвимые группы являются новыми жертвами расизма и расовой дискриминации, и поэтому необходимо принимать во внимание всю совокупность политических, социальных, экономических, исторических и культурных факторов, лежащих в основе новой волны расизма.

30. Конвент за демократическую Южную Африку (КОДЕСА) явился важным отправным пунктом демократических реформ в Южной Африке, и поэтому он должен получать постоянную поддержку со стороны международного сообщества. Необходимо придать дополнительный импульс переговорному процессу, на который возлагалось так много надежд и который был парализован в результате вспышки насилия. Последняя встреча на высшем уровне между президентом де Клерком и Нельсоном Манделой является только началом. Насилие должно быть прекращено, а правительство Южной Африки должно обеспечить защиту жизни и собственности всех

/...

(Г-жа Йонсдоттир-Вард, Исландия)

ее граждан. Все стороны должны и впредь придерживаться принципа достижения демократии мирным путем. Страны Северной Европы продолжают оказание помощи жертвам апартеида и настоятельно призывают другие страны поступать аналогичным образом.

31. Переход к демократии в некоторых регионах сопровождается повышением этнической и расовой напряженности, приводит к экономической дезинтеграции и насильственной миграции. Страны Северной Европы категорически осуждают практику "этнических чисток" в бывшей Югославии. Они одобряют усилия Организации Объединенных Наций, предпринимаемые в целях прекращения такой практики и привлечения к ответственности лиц, виновных в широкомасштабных и грубых нарушениях прав человека.

32. Расизм является глобальным явлением. Последние события служат напоминанием того, что расизм может проявиться где угодно, если не принимать твердых мер по борьбе с ним. Каждое правительство обязано обеспечить ликвидацию расовых предрассудков на основе принятия мер в области законодательства, подготовки кадров и образования. В семьях родители должны воспитывать своих детей в духе терпимости и равенства: приверженность этим принципам на уровне отдельной личности является предварительным условием достижения успеха на национальном и международном уровнях.

33. Г-н ТОЙЕРМАН (Австрия) говорит, что разработан широкий круг международных правовых документов, подтверждающих принцип достоинства и равенства всех без исключения людей, центральное место в котором принадлежит Международной конвенции о ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации. Однако после двух десятилетий усилий прежние формы дискриминации полностью не исчезли, в то время как в результате расширяющихся масштабов миграции появились такие новые формы, как усиливающиеся национализм и ксенофобия. Поэтому его делегация поддерживает предложение о провозглашении третьего десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Она высказывает озабоченность в связи с тем, что объем работы Комитета по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) возрастает, в то время как продолжительность его сессий значительно сокращается ввиду того, что многие государства-участники не погашают своей задолженности; делегация поддерживает предложение о финансировании КЛРД из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

34. События в бывшей Югославии свидетельствуют о том, что расизм и расовая дискриминация могут ввергнуть страну и даже весь регион в войну и разрушения. Австрия уже заявила о своем неприятии политики "этнических чисток" и высказалась в поддержку мер, принятых Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций, включая проведение первой специальной сессии Комиссии по правам человека и назначение Специального докладчика. Проведение специальной сессии выявило необходимость выработки более четких процедур для принятия мер в отношении случаев грубых нарушений основных прав человека. Его делегация выражает надежду, что предлагаемый чрезвычайный механизм Комиссии по правам человека без проволочек будет утвержден в официальном порядке.

/...

(Г-н Тойерман, Австрия)

35. Международному сообществу следует продолжить тщательное изучение положения в Южной Африке. Дальнейшие проволочки в переговорном процессе могут привести только к новым актам насилия, дезинтеграции общества, экономическому спаду, человеческим страданиям и тем самым лишь сделают более разрушительной непрерывную цепь насилия. Австрия призывает все стороны внести конструктивный вклад в создание климата, благоприятствующего переговорам.

36. Право всех народов на самоопределение является одним из наиболее влиятельных правовых принципов двадцатого столетия. Его осуществление позволило ликвидировать колониализм и почти полностью завершить процесс деколонизации. Стремление к самоопределению привело также к фундаментальным изменениям в Центральной и Восточной Европе. Однако в международных конвенциях и других международных документах не содержится определения этого права и норм его осуществления. Его делегация согласна с тем, что это право может быть определено только в каждом конкретном случае и что оно не равнозначно праву на отделение. В ходе процесса деколонизации создание новых суверенных государств являлось преобладающей формой осуществления этого права. Однако можно найти и другие формы. Реализация права на самоопределение прежде всего подразумевает создание внутреннего порядка, основывающегося на благом управлении, уважении прав человека и основных свобод и политической подотчетности в целях обеспечения участия всего населения страны в процессе принятия решений. Неотъемлемыми элементами являются демократия, политическая свобода и проведение регулярных и справедливых выборов. Организация Объединенных Наций и другие международные организации могут сыграть важную роль в оказании помощи в процессе подготовки и проведения выборов, и его правительство готово значительно расширить свой вклад в этой сфере. Международное сообщество должно применять все имеющиеся у него средства для обеспечения уважения результатов демократических выборов. В этой связи требуется активизация усилий в отношении трагической ситуации в Гаити.

37. Австрия полностью поддерживает мнение Генерального секретаря о том, что суверенитет, территориальная целостность и независимость государств не должны противопоставляться принципу самоопределения. Стремление народов к самоопределению, которые лишены этого права, связано с самой основой международных отношений. Такие требования в основном продиктованы стремлением найти новую конструкцию общего политического будущего, избранного народом. Однако для рассмотрения таких требований могут понадобиться новые процессы. Для мирного урегулирования таких ситуаций необходимы искусное правление государственными делами, способность предвидения, терпимость и сдержанность всех сторон.

38. Г-н МАРУЯМА (Япония) говорит, что его делегация присоединяется ко многим другим делегациям, которые высказались в поддержку предложения о продолжении деятельности по достижению целей второго Десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Однако вместо провозглашения третьего десятилетия было бы целесообразно учредить пятилетнюю программу, по завершении которой на основе обзора и оценки изменившихся условий и достигнутого прогресса

/...

(Г-н Маруяма, Япония)

определить, следует ли продолжать программу в течение полных 10 лет. Его делегация также поддерживает идею назначения докладчика по теме или рабочей группы для рассмотрения вопроса о современных видах проявления расизма, расовой дискриминации и ксенофобии. В этой связи его правительство оказало значительную поддержку Целевому фонду Программы действий на второе Десятилетие.

39. Одним из наиболее срочных вопросов, находящихся на рассмотрении Комитета на текущей сессии, является вопрос о том, каким образом компенсировать невыполнение многими государствами их финансовых обязательств в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Его правительство с пониманием относится к экономическим трудностям государств-участников, которые были вынуждены отложить выполнение своих обязательств. Передача этих обязательств регулярному бюджету Организации Объединенных Наций может обеспечить быстрое и простое решение проблемы; однако прежде следует тщательно изучить инициативу, которая имеет такие серьезные и далеко идущие последствия, должным образом учитывая резолюцию 46/83 Генеральной Ассамблеи. Его делегация резервирует свою позицию по данному вопросу до полного изучения проблемы Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ). В любом случае следует установить ясные критерии для определения того, какие договорные органы в области прав человека должны финансироваться из регулярного бюджета.

40. Что касается ситуации в Южной Африке, то его правительство приветствует недавно достигнутое соглашение между президентом де Клерком и Нельсоном Манделой, а также возобновление переговоров между правительством и Африканским национальным конгрессом (АНК). Она выражает надежду, что Инката возобновит диалог с правительством Южной Африки и предпримет дополнительные усилия в целях улучшения отношений. В то же время массовые демонстрации и политические митинги следует проводить таким образом, чтобы избегать насилия.

41. Еще одним серьезным препятствием на пути создания демократического общества в Южной Африке являются чрезвычайно большие различия в социально-экономических условиях. Правительство Японии увеличило взносы в целевые фонды Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, оказывающие помощь жертвам апартеида. Она также увеличила прием южноафриканских стажеров из числа небелого населения в соответствии с программой, осуществляемой Японским агентством по международному сотрудничеству. Его правительство полностью согласно с членами Комиссии по транснациональным корпорациям, которые выступают за смещение акцентов в целях определения того, каким образом транснациональные корпорации могут оказать содействие экономическому и социальному развитию в демократической Южной Африке. Его делегация выражает надежду на то, что в будущих исследованиях будет уделено большее внимание позитивной роли транснациональных корпораций.

42. Что касается самоопределения, то Япония категорически осуждает политику "этнических чисток". Она одобрила резолюции 771 (1992) и 780 (1992) Совета Безопасности и настоятельно призвала всех участников конфликта в Боснии и Герцеговине сделать все от них зависящее в целях прекращения таких антигуманных акций.

(Г-н Маруяма, Япония)

43. Роль, которую Организация Объединенных Наций сыграла в оказании содействия мирному процессу в Анголе, свидетельствует о том, что здесь Организация добилась наибольших успехов. Хотя сейчас пока еще не ясно, будут ли результаты выборов признаны всеми сторонами, его делегация искренне надеется, что Ангола станет образцом для будущей миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций. Его правительство считает, что всеобъемлющее мирное соглашение, подписанное в Мозамбике, ускорит движение к миру в других регионах Африки.

44. Его делегация подтверждает свою приверженность борьбе против расизма и соблюдению прав человека и основных свобод, возможному только при условии осуществления народами права на самоопределение.

45. Г-н НЕЧАЙ (Албания) говорит, что на основе осуществления принципа самоопределения многие страны, которые подвергались колониальному правлению или иностранной агрессии и оккупации, добились независимости и стали важным фактором международных отношений. Однако движение в направлении самоопределения продолжается, о чем свидетельствует дезинтеграция многонациональных государств, которые были созданы силой или существовали на основе применения силы.

46. Следует также изучить взаимоотношения между правом на самоопределение, территориальной целостностью государств и правами меньшинств. Возникшие на Балканах проблемы являются результатом политики "разделяй и властвуй", осуществляемой различными державами, которые доминируют в регионе. Лишение народов права на самоопределение под предлогом сохранения территориальной целостности государств и отношение к этим народам как к меньшинствам ведут к трагическим конфликтам. Ни одна нация в многонациональном государстве не должна рассматриваться как национальное меньшинство. Происходящие в настоящее время конфликты вызваны непризнанием права на самоопределение или отделения; напротив, они являются результатом отказа предоставить эти права.

47. Отделение является одним из путей осуществления права народов на самоопределение. Сейчас много говорят о территориальной целостности и неприкосновенности границ государств, которые в первой половине двадцатого столетия фактически расширили свои территории противозаконно на основе применения силы. Международное право не следует применять для того, чтобы оправдать свершившиеся факты, ставшие результатом нарушения принципов закона и порядка. Последние события в бывшем Советском Союзе и бывшей Югославии свидетельствуют о том, что народам необходимо дать возможность осуществить их право на самоопределение, даже если это угрожает территориальной целостности. Конечно, необходимо изучить и другие способы урегулирования конфликтов, однако стремление сохранить статус-кво в ущерб будущему миру, стабильности и безопасности не обеспечит прочной основы для нового мирового порядка. Независимые государства с нежеланием идут на удовлетворение притязаний сепаратистов, опасаясь, что это поставит под угрозу порядок внутри страны и стабильность международной системы. Однако новые моменты в международном

/...

(Г-н Нечай, Албания)

праве и резолюциях Генеральной Ассамблеи, признающие право на самоопределение, как представляется, в определенных обстоятельствах позволяют использовать принцип самоопределения в качестве основания для законного отделения.

48. Югославия - многонациональное государство, созданное после балканских войн и первой мировой войны, - перестала существовать. Некоторые из ее народов добились самоопределения, другие же борются за него не на жизнь, а на смерть. Мир потрясен жестокими действиями, совершаемыми в Боснии и Герцеговине, однако политика "этнических чисток" была впервые применена в отношении албанского большинства в Косове. В 1981 году албанское население Косова начало проводить демонстрации протеста против коммунистической диктатуры, установленной Сербией. Международному сообществу потребовалось более восьми лет для того, чтобы начать оказывать осторожную моральную поддержку албанцам Косова, поскольку, согласно существующему в то время мнению, сильная Сербия являлась центральной силой, гарантирующей существование сильной Югославии. Однако становится все более ясным, что террор со стороны сербов является действительной причиной дезинтеграции Югославии. Доверие албанцев в отношении Югославии постоянно снижалось после того, как сербская военная администрация захватила Косово в 1945 году, а сейчас оно полностью подорвано. Поскольку у Югославии нет будущего, албанцы в Косове требуют независимости, с тем чтобы решить свои собственные социально-экономические проблемы. Их требование суверенитета объясняется не только экономическими соображениями, но и стремлением сохранить свой язык, систему образования, традиции и культуру.

49. На предложение албанцев о проведении диалога сербы ответили угрозами репрессий и колонизацией Косова. Политика насильственного изгнания и ассимиляции, проводимая в отношении албанцев в Косове, имеет давнюю историю. Поэтому у албанцев в Косове есть только один выход - отделиться от Югославии. Если большинство населения в ходе референдума проголосует за отделение, то конечным этапом станет получение независимости. Сербия и албанское население Косова проведут в таком случае переговоры о деталях упорядоченного переходного периода. Независимость Косова является не самоцелью, а средством достижения мира и стабильности в регионе и восстановления доверия и сотрудничества между албанцами и сербами.

50. Г-жа РАДЕЛИНА (Мадагаскар) говорит, что расизм и расовая дискриминация представляют собой нарушение прав человека и что они несовместимы со справедливыми демократическими обществами и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Борьбу против расизма следует вести на международном и национальном уровнях, причем основная роль в этой борьбе должна принадлежать Организации Объединенных Наций.

51. Оратор хотела бы подчеркнуть значение мер, направленных на достижение целей, изложенных в международных документах, разработанных для борьбы с расизмом и расовой дискриминацией. Особое значение имеют кампании по информированию общественности и образованию. В программах по истории следует подчеркивать, что колониализм, рабство и геноцид являются проявлениями расовой

(Г-жа Раделина, Мадагаскар)

дискриминации. В последнее время обращается внимание на некоторые исторические события, которые, может быть, заслуживают переоценки: папа Иоанн Павел II признал ошибки, совершенные под лозунгом распространения христианства; в газетах была опубликована фотография, на которой изображен Вилли Брандт, стоящий на коленях перед памятником евреям, погибшим в Варшавском гетто; южноафриканский президент де Клерк публично извинился за политику апартеида.

52. Хотя шаги, предпринимаемые в целях ликвидации апартеида в Южной Африке, и вселяют оптимизм, тем не менее еще многое предстоит сделать. Ее правительство по-прежнему поддерживает все конструктивные инициативы, направленные на прекращение насилия и ускорение демократического процесса в Южной Африке.

53. Ее делегация испытывает озабоченность в связи с появлением новых форм расизма, направленного против наиболее уязвимых групп населения, положение которых еще более усложняется ввиду отсутствия надлежащей системы образования, здравоохранения и возможности получить работу. Она с нетерпением ожидает принятия на текущей сессии Генеральной Ассамблеи проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

54. Ее правительство одобряет провозглашение в 1993 году третьего десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией и подчеркивает, что любой новый подход должен основываться на исчерпывающем понимании исторических и современных причин расизма. В рамках деятельности на третье десятилетие следует делать больший акцент на социально-экономических последствиях дискриминационной практики между государствами и последствиях расовой дискриминации для национальной экономики. Деятельность Комитета по ликвидации расовой дискриминации должна финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

55. Ее делегация хотела бы вновь подтвердить важность права народов на самоопределение как необходимое условие осуществления прав человека. Право на самоопределение не сводится только к вопросу о национальной независимости; в более широком смысле оно подразумевает, что народы и нации вправе участвовать во всеобщем движении в направлении демократии. В этой связи в мире наметился ряд положительных признаков: операции Организации Объединенных Наций в Камбодже, как представляется, получают поддержку обеих сторон; последнее соглашение между президентом де Клерком и Нельсоном Манделой прокладывает путь к возобновлению конституционных переговоров в Южной Африке; улучшается также ситуация в Анголе, Мозамбике и Сальвадоре. Ее правительство удовлетворено признаками прогресса на Ближнем Востоке и хотело бы вновь подтвердить свою поддержку полному осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. Что касается событий негативного характера, то она решительно осуждает практику "этнических чисток" в Боснии и Герцеговине.

/...

(Г-жа Раделина, Мадагаскар)

56. Использование наемников угрожает международному миру и безопасности, нарушает права человека и является также препятствием на пути осуществления права народов на самоопределение. Ее делегация одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика по вопросу об использовании наемников, и приветствует решение Экономического и Социального Совета продлить срок действия его мандата на три года.

57. Г-н ХЁН Хак Бон (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что расизм и расовая дискриминация по-прежнему представляют собой серьезную проблему. В то же время в ходе двух десятилетий по борьбе против расизма и расовой дискриминации был достигнут большой прогресс, и в этой связи его правительство одобряет предлагаемые элементы проекта программы действий на третье десятилетие.

58. В Южной Африке произошел ряд позитивных изменений, включая устранение так называемых "правовых основ" апартеида, освобождение политических заключенных и начало конституционных переговоров; однако выполнение задачи по созданию единой демократической Южной Африки сталкивается с большими трудностями: совсем недавно процесс демократизации был приостановлен в результате массовых убийств в Бойматонге и Сискее.

59. Демократическую Южную Африку можно создать только мирным путем, и в этой связи он приветствует последнее соглашение между президентом де Клерком и Нельсоном Манделой. Международное сообщество должно воздерживаться от принятия преждевременных мер по уменьшению давления на Южную Африку - поскольку это только затянет процесс ликвидации апартеида - и должно в своих действиях строго руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций и международными документами.

60. Право народов на самоопределение заслуживает особого внимания. Эволюция международных отношений придала новый импульс стремлению к миру, свободному от угнетения. Каждая нация как член международного сообщества, независимо от ее численности и уровня развития, имеет право свободного выбора своей собственной политической, экономической системы и право действовать на основе принципов национального суверенитета, самоопределения и невмешательства во внутренние дела государств. Однако многие страны по-прежнему лишены этих прав. Международное сообщество должно отметить исключительные права и практику произвола и посвятить себя укреплению дружбы и сотрудничества между странами. Оно не должно мириться ни с какими попытками вмешательства во внутренние дела стран, установления несправедливых блокад и оказания давления на страны.

61. Его делегация полностью поддерживает борьбу народов, проводимую в целях обеспечения их национального суверенитета и осуществления права на самоопределение, в частности борьбу камбоджийского народа, и борьбу палестинцев и других арабских народов за поиск справедливого урегулирования ближневосточного конфликта.

/...

62. Г-н БХАГАТ (Индия) говорит, что по иронии судьбы, в то время как в мире дуют ветры перемен, в Южной Африке по-прежнему существует система апартеида. Он выражает надежду на то, что под руководством Нельсона Манделы Южная Африка в недалеком будущем станет свободным от расизма демократическим обществом. События последних двух лет, включая подписание Соглашения о национальном примирении и начало конституционных переговоров, вселяют оптимизм. Однако отмена некоторых законов, таких, как закон "О регистрации населения", закон "О землях туземцев" и закон "О расселении по расовым группам", является лишь началом решения проблемы правовых реформ. Кроме того, последние вспышки насилия угрожают достигнутым результатам. Хотя встреча на высшем уровне в сентябре 1992 года открыла путь для возобновления переговоров, необходимо предпринять ряд других шагов в целях гарантирования этого процесса: насилие должно быть немедленно прекращено; освободительные движения должны объединиться вокруг Нельсона Манделы; требование об освобождении политических заключенных должно быть удовлетворено. Присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций также будет способствовать возобновлению процесса переговоров.

63. Организация Объединенных Наций является наиболее активным и эффективным лидером в борьбе против расизма. Хотя в ходе второго Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации был достигнут значительный прогресс, существует явная необходимость в провозглашении третьего десятилетия. Будущие действия должны быть сосредоточены на практических мероприятиях, включая законодательство, предназначенное для защиты жертв расовой дискриминации и оказания им помощи; меры по оказанию помощи политическим заключенным и лицам, задержанным по политическим соображениям, особенно женщинам и детям; меры по созданию льготного режима, сфера, в которой его правительство добилось успехов.

64. К сожалению, деятельность в рамках программы действий на второе Десятилетие была свернута по причине отсутствия фондов. Государства должны подтвердить свои устные заявления финансовыми взносами. Его делегация считает, что Генеральная Ассамблея должна одобрить предлагаемую поправку к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая предусматривает финансирование Комитета по ликвидации расовой дискриминации из регулярного бюджета.

65. Вызывает опасения проявление в Европе нового вида расовой дискриминации, нацеленной против религиозных и экономических меньшинств и беженцев из развивающихся стран. Соответствующие демократические государства должны принять твердые меры для ликвидации этой угрозы до того, как она примет опасные размеры.

66. В то время как внимание мировой общественности занято другими проблемами, в Фиджи произошло негласное возведение расизма и расовой дискриминации в ранг государственной политики. Его делегация искренне надеется, что правительство Фиджи прекратит свою дискриминационную политику, восстановит демократию и выполнит свое обещание по пересмотру конституции и исключит из нее все элементы расизма.

(Г-н Бхагат, Индия)

67. Как явствует из доклада Специального докладчика по этому вопросу, масштабы использования наемников расширяются, несмотря на всеобщее осуждение этой отвратительной практики, которая представляет собой грубое нарушение прав человека. Его правительство решительно осуждает использование наемников в целях инфильтрации через границы, совершение преступлений и диверсионных актов и осуществление террора в отношении ни в чем не повинных народов и законных правительств.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.

/...